

English Studies in Latin America: a Journal of Cultural and Literary Criticism

Allison Ramay

Pontificia Universidad Católica de Chile
allisonramay2@gmail.com

Andrea Casals

Pontificia Universidad Católica de Chile
acasalsh@gmail.com

El pasado 17 de mayo, 2017, junto con el equipo actual de la Revista de la Facultad de Letras de la UC *English Studies in Latin America: a Journal of Cultural and Literary Criticism (ESLA)* celebramos nuestro primeros 12 números en seis años de existencia como revista digital, agradeciendo a nuestros colaboradores y lectores: los pares evaluadores, asesores (formales e informales), escritores y lectores.

Fue la celebración de un ciclo de vida. La revista hasta ahora conocida como *White Rabbit*, nació como una necesidad de generar un espacio para que alumnos y académicos que desde Chile trabajamos en el área de la crítica literaria y cultural de manifestaciones que surgen en/ desde el mundo anglo parlante –o anglo escribiente si prefieren– tuvieran un espacio dónde publicar. La revista se convirtió en una plataforma para divulgar lecturas críticas de creaciones culturales y literarias en inglés, con una mirada que hasta entonces no había tenido un espacio propio: aquella que podemos hacer en/desde América Latina en la intersección con las teorías y textos literarios locales y extranjeras. Nos inspira el darnos cuenta que sí es diferente vivir en América Latina y pensar Virginia Woolf, Shakespeare o Frederic Jameson, que nacer en Minnesota y hacer la misma actividad. No es lo mismo explayarse respecto de un poema inventado en otra lengua o pensar su traducción. La riqueza de los cruces es lo que nos motiva a crecer en este espacio editorial.

En estos 6 años se ha ampliado nuestro círculo de lectores y colaboradores: cada vez más recibimos artículos de académicos en distintas etapas de sus carreras y de diferentes partes del mundo; eso sí, isiempre desde el intercambio cultural y el cruce de fronteras! *ESLA* busca intercambios entre imaginarios e intersecciones intelectuales trans-nacionales (desde este lugar donde los lugares sí existen), en inglés y castellano. Buscamos distinguir las sinergias y los universalismos que nos conectan con más claridad, como también los contextos y los detalles que nos hacen diferentes: Judith Butler en Santiago, Gabriela Mistral en California, el impacto de Pablo Neruda en un poeta contemporáneo nuevo zelandés, amante y observador del mar, y Walt Whitman caminando por los pasillos de la Universidad de

Concepción, son momentos que *ESLA* (ex *White Rabbit*) pudo acoger, valorar y compartir, gracias a lectores-escritores con una sensibilidad lingüística y cultural especial por la presencia del inglés en América Latina y viceversa.

Junto con el cambio de nombre que marca un rito de madurez, *ESLA*: a *Journal of Cultural and Literary Criticism* comienza un proceso de indexación, con la esperanza de recibir más contribuciones de alta calidad desde una variedad de lugares en el mundo.

Los invitamos a recorrer *ESLA* en www.esla.lettras.uc.cl